

Министерство культуры Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный государственный институт искусств»

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор ФГБОУ ВО ДВГИИ  
по научной и учебной работе

\_\_\_\_\_ О. В. Перич

"29" мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

**ИНОЯЗЫЧНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА**

по направлению 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство  
(уровень высшего образования – бакалавриат)

Форма обучения: очная

Профиль  
Фортепиано  
Квалификация  
Артист ансамбля. Концертмейстер. Преподаватель  
Оркестровые струнные инструменты  
Квалификация  
Артист ансамбля. Артист оркестра. Преподаватель. Руководитель творческого коллектива  
Оркестровые духовые и ударные инструменты  
Квалификация  
Артист ансамбля. Артист оркестра. Преподаватель. Руководитель творческого коллектива  
Баян, аккордеон и струнные щипковые инструменты  
Квалификация  
Артист ансамбля. Артист оркестра. Концертмейстер. Руководитель творческого коллектива.  
Преподаватель

Владивосток 2023

## Основание для реализации дисциплины

|   |  |
|---|--|
| <b>ФГОС ВО по направлению подготовки:</b>         | 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство (уровень высшего образования – бакалавриат)   |
| <i>профили:</i>                                   | <i>Фортепиано</i><br><br><i>Оркестровые струнные инструменты</i><br><br><i>Оркестровые духовые и ударные инструменты</i><br><br><i>Баян, аккордеон и струнные щипковые инструменты</i> |
| Утверждён:  | Приказом Министерства образования и науки РФ от 01 августа 2017 г. № 730   |
| Зарегистрирован:                                  | в Министерстве юстиции РФ 22 августа 2017 года № 47895   |
| Учебный план по направлению подготовки утверждён: | Врио ректора ДВГИИ О.В. Перич 29.05.2023 г.  |
| Одобен:   | Решением Ученого совета 29.05.2023 г., протокол № 8  |
| Кафедра, реализующая дисциплину                   | Кафедра общегуманитарных дисциплин   |
| Выпускающая кафедра (кафедры):                    | Кафедра фортепиано<br><br>Кафедра оркестровых инструментов<br><br>Кафедра народных инструментов  |
| Примерная образовательная программа утверждена:   | -  |
| 04 Культура и искусство                           | нет  |
| Составители:                                      | Кандидат исторических наук, доцент А. А. Сапёлкин  |
| Рабочая программа учебной дисциплины обсуждена:   | Протокол заседания кафедры общегуманитарных дисциплин № 9 от «23» мая 2023 г.  |
| Согласована:                                      | Зав. кафедрой – кандидат философских наук,<br>К. Г. Райх _____   |

## Содержание

1. Цель и задачи дисциплины
2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
3. Место дисциплины в структуре ОПОП
4. Объем дисциплины и виды учебных занятий
5. Содержание дисциплины
  - 5.1 *Разделы дисциплины и виды учебных занятий*
  - 5.2 *Содержание разделов дисциплины*
6. Виды самостоятельной работы
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
  - 7.1 *Перечень учебной литературы*
  - 7.2 *Ресурсы сети «Интернет»*
  - 7.3 *Перечень программного обеспечения*
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины
9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине

## 1. Цель и задачи дисциплины

### Цель дисциплины:

- формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции как средства, позволяющего обеспечить свои коммуникативно-познавательные потребности в профессиональной сфере деятельности и решать практические задачи в сферах академической, профессиональной и социально-гуманитарной деятельности для участия в межкультурном общении.

### Задачи дисциплины:

- расширение словарного запаса студентов за счет профессиональной лексики;
- совершенствование навыков устной монологической и диалогической речи;
- освоение коммуникативных формул в ситуациях, связанных с осуществлением профессиональных навыков;
- развитие полученных ранее основ чтения профессионально ориентированных текстов и письма.

## 2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине «Иноязычная профессиональная лексика», соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.

Дисциплина «Иноязычная профессиональная лексика» участвует (наряду с другими дисциплинами и практиками) в **формировании компетенций УК-4, УК-5.**

| Код и наименование компетенции  | Код и наименование индикатора достижения компетенции   | Результаты обучения  |
|---|--|--|
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах) | УК-4.1 Знать особенности устного и письменного общения на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. | В результате освоения курса практики обучающийся должен:<br><b>Знать:</b><br>– лексический минимум иностранного языка в основном в объеме от 4000 учебных лексических единиц терминологического характера;<br>– расширенную лексику языка для аргументирования своего отношения к полученной информации;<br>– основные грамматические формы и конструкции, типы простого и сложного предложения с использованием профессиональной лексики.<br><b>Уметь:</b><br>– осуществлять запрос и передачу информации; использовать |
|   | УК-4.2 Уметь применять различные методы делового общения на русском и иностранном языках как в устной, так и в письменной форме.                           |  |
|   | УК-4.3 Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; на-   |  |

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
|   |  | выками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках. | орфографические навыки применительно к новому языковому и речевому материалу;<br>– понимать устную речь в сфере профессиональной коммуникации детализировано.   |
| УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этническом и философском контекстах | УК-5.1. Использует механизмы социального и межкультурного взаимодействия, с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.                                    |  | <b>Владеть:</b><br>– способностью формировать и формулировать мысли с помощью языка;<br>– способностью вступать в коммуникацию с другими людьми, работающими в той же профессиональной сфере;<br>– способностью применять весь объем полученных знаний в профессиональной деятельности. |
|   | УК-5.2. Избирает способы преодоления коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных барьеров для межкультурного взаимодействия при решении профессиональных задач. |  |   |
|   | УК-5.3. Анализирует развитие и современное состояние межкультурного взаимодействия в обществе на основе исторического и философского знания.                                       |  |   |

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иноязычная профессиональная лексика» относится к **части, формируемой участниками образовательных отношений блока «Дисциплины (модули)»** и является дисциплиной по выбору.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

| Семестр | Виды учебной работы (в академических часах) |  |      | Форма промежуточной аттестации |
|---------|---|--|------|--------------------------------|
|         | Контактная работа                           |  | Само |                                |
|         | Из них:                                     |  | -    | -                              |

|                          | Всего | Лекц | Пр | Сем | ИЗ | Конс | КА | стоя-<br>ельна-<br>я<br>рабо-<br>та | роль | Всего<br>часов | ии    |
|--------------------------|-------|------|----|-----|----|------|----|-------------------------------------|------|----------------|-------|
| 5                        | 72    | 34   |    |     |    |      |    | 38                                  |      | 72             | Зачет |
| Общая трудоемкость, часы |       |      |    |     |    |      |    |                                     |      | 72             |       |
| Зачетные единицы         |       |      |    |     |    |      |    |                                     |      | 2              |       |

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1 Разделы дисциплины и виды учебной работы

| №<br><br>п<br>/<br>п | Наименование раздела дисциплины | Количество часов |                           |          |       |
|----------------------|---------------------------------|------------------|---------------------------|----------|-------|
|                      |                                 | Лекции           | Самостоятельная<br>работа | Контроль | Всего |
| 5 семестр            |                                 |                  |                           |          |       |
| 1                    | Раздел 1. La voce e il canto    | 4                | 5                         |          | 9     |
| 2                    | Раздел 2. Basso                 | 5                | 5,5                       |          | 10,5  |
| 3                    | Раздел 3. Baritono              | 5                | 5,5                       |          | 10,5  |
| 4                    | Раздел 4. Tenore                | 5                | 5,5                       |          | 10,5  |
| 5                    | Раздел 5. Contralto             | 5                | 5,5                       |          | 10,5  |
| 6                    | Раздел 6. Mezzo-soprano         | 5                | 5,5                       |          | 10,5  |
| 7                    | Раздел 7. Soprano               | 5                | 5,5                       |          | 10,5  |
|                      | Зачет                           |                  |                           |          |       |
|                      | ИТОГО:                          | 34               | 38                        |          | 72    |

### 5.2. Содержание разделов дисциплины

#### Содержание занятий

| № и наименование<br>раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины   |
|--|---|
| <b>5 СЕМЕСТР</b>                       |   |
| 1. La voce e il canto.                 | Modi di cantare. Classificazione delle voci.  |
| 2. Basso.                              | Tipi di basso. Basso cantante. Basso-baritono. Basso cantante. Basso profondo. Feodor Scialapin – il basso univrsale. |

|                   |  |
|-------------------|--|
| 3. Baritono.      | Tipi di baritono. Baritono leggero. Baritono lirico. Baritono lirico spinto. Baritono drammatico.            |
| 4. Tenore.        | Tipologia del tenore. Tenore leggero. Tenore lirico. Tenore lirico spinto. Tenore drammatico. Enrico Caruso. |
| 5. Contralto.     | Lo sviluppo e l'eclissi del contralto.   |
| 6. Mezzo-soprano. | Mezzosoprano leggero. Mezzosoprano lirico. Mezzosoprano drammatico.  |
| 7. Soprano.       | Soprano soubrette. Soprano lirico. Soprano lirico drammatico. Soprano drammatico. Soprano wagneriano.        |

## 6. Виды самостоятельной работы

Самостоятельная работа выполняется вне аудиторных занятий в соответствии с заданиями преподавателя.

Самостоятельная работа в зависимости от ее вида может выполняться в учебных аудиториях, помещениях для самостоятельной работы, включающих библиотеку и читальный зал, фонотеку, видеозал, информационный центр, а также в домашних условиях.

| Виды самостоятельной работы        | Норма времени на выполнение<br>(в часах) |   |   |   |
|------------------------------------|--|---|---|---|
|                                    | 5  | 2 | 3 | 4 |
| Семестры                           |  |   |   |   |
| Работа с Интернет-ресурсами        | 15                                       |   |   |   |
| Работа с аудио- и видеоматериалами | 8  |   |   |   |
| Работа с литературой               | 15                                       |   |   |   |
| Подготовка к семинарским занятиям  | -  |   |   |   |
| Всего:                             | 38                                       |   |   |   |

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 7.1. Перечень учебной литературы

#### Электронные учебники

Пичугина Р.Н. Говорите по-итальянски: учебное пособие. - 4-е изд., стер., - СПб.: изд-во "Лань"; изд-во "Планета Музыка", 2019. - 224 с. - (Учебники для вузов. Специальная литература). - ISBN 978-5-8114-2066-7 (Издательство "Лань"), ISBN 978-5-91938-245-4 (Издательство "Планета Музыки"). - Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. - URL: <https://reader.lanbook.com/book/112783#2>. Режим доступа: для авториз. пользователей.

Пеллегрини-Челони А.М. Грамматика или Правила прекрасного пения: учебно-методическое пособие / перевод Н.А. Александровой. - СПб.: изд-во "Лань"; изд-во "Планета Музыки", 2015. - 88 с.: ноты. - (Учебники для вузов. специальная литература). - ISBN 978-5-8114-1896-1 (Издательство "Лань"), ISBN 978-5-91938-197-6 (Издательство "Планета Музыки"), ISBN 979-0-66005-073-6 (Издательство "Планета Музыки"). - Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. - URL: <https://reader.lanbook.com/book/65963#2>. Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **Дополнительная литература**

Сапелкин А. А. Иноязычная профессиональная лексика. РИО ДВГАИ, 2020. –

Lauri-Volpi G. Voci parallele. («Вокальные параллели»). Электронный ресурс: <https://loadvuamqsz.files.wordpress.com/2015/03/lauri-volpi-voci-parallele-pdf.pdf>

### **7.2. Ресурсы сети «Интернет»**

Итальянская вокальная школа. <https://infourok.ru/italyanskaya-vokalnaya-shkolarazvitiye-italyanskoy-operi-1166019.html>

### **7.3. Перечень программного обеспечения**

Пакет Microsoft Office 2007 – Microsoft Office 2010 (Microsoft Office Word, Microsoft Office PowerPoint, Microsoft Office Picture Manager, Paint), Windows Media Player, Winamp, Adobe Reader.

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебная аудитория для мелкогрупповых занятий, столы, стулья, доска, компьютер с периферией, проектор, проекционный экран, пульт для презентаций, колонки, аппаратура для прослушивания аудиозаписей и просмотра видеоматериалов, фонды видео- и аудиозаписей, эл. презентации. Лингафонный кабинет, оборудованный комплексом звукотехнической,



проекционной и кинопроекционной аппаратуры, позволяющей аудиовизуальным методом создавать оптимальные условия для самостоятельной работы студентов по овладению навыками устной неродной речи. Аппаратура кабинета: магнитофоны, электрофоны, усилитель для микрофонно-телефонной гарнитуры, установленной на рабочих местах студентов.

## **9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине**

Промежуточная аттестация проводится в сроки, установленные графиком учебного процесса.

### **9. 1. Требования к зачету:**

В качестве средств **промежуточного** контроля используются зачет. Соответственно Учебному плану, курс «Иноязычная профессиональная лексика» заканчивается в пятом семестре учебного года зачетом. Зачет предусматривает выполнение ряда заданий, позволяющих преподавателю определить степень овладения студентами пройденным за истекший учебный семестр материалом.

*На зачете проверяются следующие навыки и умения:*

1) чтение и понимание содержания текста на итальянском языке, включающего в себя изученный на данном этапе лексико-грамматический материал.

Форма проверки понимания содержания текста – письменный или устный перевод всего текста или выборочно, ответы на вопросы по содержанию текста, выбор соответствующего варианта ответа из серии предложенных высказываний и другие формы контроля.

2) грамматический материал проверяется в форме беседы по содержанию пройденного материала.

Объем материала определен данной рабочей программой. На зачете преподаватель сам определяет тему для обсуждения со студентом.

На зачете студент должен:

1) Прочитать и понять содержание текста по пройденной тематике, предложенного преподавателем, пользуясь словарем.

2) Уметь вести беседу по разговорным темам курса.

К зачету допускается студент, не имеющий задолженностей по пройденным темам, а также ответивший все устные темы, предусмотренные Рабочей программой.

Оценки «отлично» заслуживает студент, имеющий твердые теоретические знания по темам, предусмотренным рабочей программой курса, уверенно владеющий навыками устной и письменной речи в рамках, предусмотренных рабочей программой курса, уверенно владеющий

навыками письменного перевода специализированной литературы (по специальности обучения), а также владеющий навыками применения грамматических конструкций, изучаемых в соответствии с рабочей программой.

Оценки *«хорошо»* заслуживает студент, в основном имеющий теоретические знания по темам, предусмотренным рабочей программой курса, владеющий основными навыками устной и письменной речи в рамках, предусмотренных рабочей программой курса, владеющий основными навыками письменного перевода специализированной литературы (по специальности обучения), а также владеющий основными навыками применения грамматических конструкций, изучаемых в соответствии с рабочей программой. При этом допускаются незначительные ошибки или недочеты, не меняющие смысл высказывания и не влияющие на успешность коммуникации.

Оценку *«удовлетворительно»* получает студент, имеющий представления об основном теоретическом содержании курса, предусмотренном рабочей программой, в общем успешно владеющий навыками устной и письменной речи в рамках, предусмотренных рабочей программой курса, владеющий некоторыми навыками письменного перевода специализированной литературы (по специальности обучения), дающими возможность правильно понять общий смысл текста, а также в основном владеющий навыками применения грамматических конструкций, изучаемых в соответствии с рабочей программой. При этом допускаются грамматические, фонетические или иные ошибки, хотя и затрудняющие коммуникацию, но дающие возможность добиться поставленной цели.

При оценке знаний «зачтено» выставляется, если студент показал знания, соответствующие целям и задачам дисциплины. В случае отсутствия знаний, определенных целям и задачам дисциплины, то выставляется оценка «не зачтено».